



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2011

PORTUGUESE FIRST ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

80 marks

These marking guidelines were used as the basis for the official IEB marking session. They were prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom were required to attend a rigorous standardisation meeting to ensure that the guidelines were consistently and fairly interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

At standardisation meetings, decisions are taken regarding the allocation of marks in the interests of fairness to all candidates in the context of an entirely summative assessment.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines, and different interpretations of the application thereof. Hence, the specific mark allocations have been omitted.

As respostas que se seguem não deverão ser consideradas como respostas modelo, mas apenas como sugestões de como os candidatos poderiam ter respondido e os pontos que deveriam ter abordado. Espera-se, para cada resposta, o desenvolvimento adequado a uma L1. Considerar-se-ão outras sempre que possível e quando apoiadas nos textos.

SECÇÃO A COMPREENSÃO/COMPREHENSION

1. Não havia diferença entre um artista e um artífice. Todos os grandes escultores e pintores hoje universalmente reconhecidos eram considerados artesãos, isto é, operários que trabalham em arte e produzem um artefacto. (5)
2. Hoje, um artista é aquele que faz das artes a sua profissão e que produz pinturas, esculturas, etc. Um artífice é considerado apenas como um artesão, um operário. (5)
3. A única vantagem era a experiência adquirida, visto que se um indivíduo não tiver tendência para as artes, nunca será um artista. Admitem-se outras respostas. (4)
4.
 - 4.1 Um indivíduo passava anos e anos a fazer o mesmo trabalho, sem possibilidade de um avanço mais rápido. Acabava por ser um servidor do mestre da oficina. (3)
 - 4.2 O trabalho em grupo muitas vezes não permitia que um verdadeiro artista se salientasse. Não permitia a projecção da individualidade artística de cada um, para além de acarretar custos que certamente eram pesados para alguns. Os mestres eram os únicos beneficiados. É caso para perguntar o que realmente pertence a Leonardo ou a Rafael nas telas que são apreciadas nos museus. Admitem-se outras respostas. (3)
5.
 - 5.1 Os artistas são operários especializados em determinado trabalho.
 - 5.2 Exercitavam-se em trabalhos que não implicavam criatividade, que eram mais tarefas quotidianas para que o mestre tivesse tintas, pincéis, etc. preparados para o acto de esculpir ou pintar.
 - 5.3 O mestre ou dono da oficina trabalhava por encomenda, valorizando mais a empreitada do que o valor da obra artística.
 - 5.4 Eram pagos por trabalho, isto é, eram pagos apenas depois de a pintura ou escultura estar concluída, o que poderia levar meses e anos.
 - 5.5 Tem de haver alguém que esteja preparado a financiar o trabalho antes da sua execução. (5)
6. Resposta livre, mas deverá ser destacada a consideração de que hoje se reveste um artista. (5)

30 marks

SECÇÃO B RESUMO/SUMMARY

Esta resposta será corrigida de acordo com as grelhas de avaliação estabelecidas para o 12º ano da primeira língua adicional.

10 marks

SECÇÃO C FUNCIONAMENTO DA LÍNGUA/LANGUAGE

1. 1.1 infértil, pobre.
 1.2 Nenhum, mau.
 1.3 Nunca há ... (5)
2. 2.1 A doçura dos beijos da minha amada.
 2.2 A explosão dos protestos surpreendeu o mundo.
 2.3 Os espinhos da vida.
 2.4 Os jovens estão na força da vida.
 2.5 A queda do dólar afectou todo o mundo. (5)
3. 3.1 O aniversariante recebeu **cumprimentos** dos amigos.
 3.2 O criminoso vai **expiar** o seu crime.
 3.3 O **concerto** da orquestra sinfónica foi verdadeiramente excelente.
 3.4 Espero que o meu pedido seja **deferido**.
 3.5 O médico **prescreveu** uma dieta rigorosa à minha mãe.
 3.6 Essa atitude é um **flagrante** desrespeito à bandeira nacional.
 3.7 Há um erro no trabalho. **Rectifique-o** sem demora.
 3.8 Os infractores foram **autuados** pelo polícia de trânsito.
 3.9 Hoje chega um **eminente** cientista dos Estados Unidos.
 3.10 Com o novo acordo ortográfico, esta palavra não leva mais **acento**. (10)

4. 4.1 Aconteceu então um facto **indescritível**.
- 4.2 Este é um fenómeno **inexplicável**.
- 4.3 Aquela era uma notícia **impublicável**.
- 4.4 Eles tiveram uma atitude **incompreensível**.
- 4.5 Comunicaram que foi uma tempestade **imprevisível**.
- 4.6 No universo há um número de galáxias **incalculável**.
- 4.7 Esta é uma decisão **inadiável**.
- 4.8 O Real Madrid é uma equipa de futebol **invencível**.
- 4.9 A resposta que o deputado deu provocou uma polémica **inevitável**.
- 4.10 A poluição atingiu um nível **inimaginável**. (10)
5. 5.1 **Faz** três anos que me despedi dele.
- 5.2 **Havia** 1 500 pessoas no barco que se afundou.
- 5.3 **Houve** muitos protestos durante a semana da Páscoa.
- 5.4 **Faz** dez anos em 2012.
- 5.5 **Há** imenso tempo que não vejo o teu irmão.
- 5.6 Ontem **fez** anos que se casou o meu amigo Santos.
- 5.7 **Choveu e nevou** durante vinte dias seguidos.
- 5.8 Aqui **faz** Verões muito quentes.
- 5.9 **Há** biliões de anos luz que aquela estrela está ali. (10)

40 marks

Total: 80 marks